

Úradný vestník

Európskej únie

L 172

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47

6. mája 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 946/2004 z 5. mája 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie (ES) č. 947/2004 Európskej komisie zo 4. mája 2004, o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze	3
	II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	Komisia	
	2004/491/Euratom:	
	★ Rozhodnutie Komisie z 29. apríla 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 1999/819/Euratom zo 16. novembra 1999 o prístupení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) k Dohovoru o jadrovej bezpečnosti z roku 1994, so zreteľom na vyhlásenie priložené k tomuto návrhu	7
	Oznam pre čitateľov	

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 946/2004

z 5. mája 2004,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,
so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 6. mája 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. mája 2004

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie zo dňa 5. mája 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	114,6
	204	65,7
	212	110,8
	999	97,0
0707 00 05	052	131,1
	999	131,1
0709 90 70	052	105,2
	204	74,2
	999	89,7
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	36,7
	204	39,8
	220	39,4
	400	40,4
	624	57,6
	999	42,8
0805 50 10	388	54,8
	999	54,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	84,9
	400	127,4
	404	106,1
	508	66,0
	512	85,7
	524	63,8
	528	79,7
	720	100,3
	804	103,1
	999	90,8

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2020/2001 (Ú. v. ES L 273, 16.10.2001, s. 6). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE (ES) č. 947/2004 EURÓPSKEJ KOMISIE**zo 4. mája 2004,****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

zo zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992⁽¹⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva, naposledy zmenené nariadením (ES) č. 2700/2000⁽²⁾,zo zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993⁽³⁾, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92, naposledy zmenené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003⁽⁴⁾, a osobitne jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93, má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabuľke prílohy tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 7. máj 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 4. mája 2004

Za Komisiu
Erkki LIIKANEN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302 z 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 253 z 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 343, 31.12.2003, s. 1.

PRÍLOHA

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg			
	Druhy, odrody, kód KN	EUR	DKK	SEK	GEF
1.10	Nové zemiaky 0701 90 50	54,06	402,26	494,55	36,42
1.30	Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19	38,38	285,59	351,11	25,86
1.40	Cesnak 0703 20 00	134,48	1 000,67	1 230,23	90,60
1.50	Pór ex 0703 90 00	53,49	398,04	489,36	36,04
1.60	Kel 0704 10 00	—	—	—	—
1.80	Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10	59,90	445,73	547,98	40,35
1.90	Brokolica (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	457,11	561,98	41,39
1.100	Čínska kapusta ex 0704 90 90	67,68	503,59	619,11	45,59
1.110	Hlávkový šalát 0705 11 00	—	—	—	—
1.130	Mrkva ex 0706 10 00	37,82	281,43	346,00	25,48
1.140	Redkovka ex 0706 90 90	65,10	484,42	595,55	43,86
1.160	Hrach (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	363,92	2 708,03	3 329,28	245,18
1.170	Fazuľa:				
1.170.1	— Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	122,67	912,81	1 122,21	82,64
1.170.2	— Fazuľa (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	178,98	1 331,86	1 637,40	120,58
1.180	Boby ex 0708 90 00	—	—	—	—
1.190	Artičoky 0709 10 00	—	—	—	—
1.200	Asperges				
1.200.1	— zelená ex 0709 20 00	254,24	1 891,86	2 325,88	171,28
1.200.2	— ostatná 0709 20 00	370,14	2 754,31	3 386,18	249,37
1.210	Baklažán (ľuľok) 0709 30 00	127,70	950,23	1 168,22	86,03
1.220	Zeler rebrový (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	56,94	423,70	520,90	38,36
1.230	Kuriatka 0709 59 10	994,91	7 403,32	9 101,74	670,27
1.240	Sladká paprika 0709 60 10	197,62	1 470,56	1 807,93	133,14

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg			
	Druhy, odrody, kód KN	EUR	DKK	SEK	GEF
1.250	Feníkel 0709 90 50	—	—	—	—
1.270	Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10	127,80	950,96	1 169,12	86,10
2.10	Jedlé gaštany (<i>Castanea ssp.</i>), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—
2.30	Ananás, čerstvý ex 0804 30 00	94,13	700,44	861,13	63,42
2.40	Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00	143,65	1 068,92	1 314,14	96,78
2.50	Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—
2.60	Sladké pomaranče, čerstvé:				
2.60.1	— Krvavé a polokrvavé 0805 10 10	—	—	—	—
2.60.2	— Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins 0805 10 30	—	—	—	—
2.60.3	— Ostatné 0805 10 50	—	—	—	—
2.70	Mandarínky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé:				
2.70.1	— Klementinky ex 0805 20 10	103,41	769,51	946,04	69,67
2.70.2	— Monreales a satsumas ex 0805 20 30	83,67	622,60	765,43	56,37
2.70.3	— Mandarínky a wilkingy ex 0805 20 50	71,22	529,95	651,53	47,98
2.70.4	— Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	55,54	413,30	508,12	37,42
2.85	Limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), čerstvé 0805 50 90	119,12	886,36	1 098,70	80,25
2.90	Grapefruity, čerstvé:				
2.90.1	— biele ex 0805 40 00	48,31	359,50	441,97	32,55
2.90.2	— ružové ex 0805 40 00	57,96	431,31	530,25	39,05
2.100	Stolové hrozno 0806 10 10	159,50	1 186,91	1 459,20	107,46
2.110	Vodové melóny 0807 11 00	70,04	521,18	640,75	47,19
2.120	Melóny (iné ako vodové melóny):				
2.120.1	— Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	63,99	476,17	585,41	43,11
2.120.2	— Ostatné ex 0807 19 00	99,28	738,79	908,28	66,89

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg			
		EUR	DKK	SEK	GEF
2.140	Hrušky				
2.140.1	— Hrušky – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Hrušky – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	71,36	531,00	652,82	48,08
2.140.2	— Ostatné ex 0808 20 50	68,18	507,34	623,73	45,93
2.150	Marhule 0809 10 00	608,11	4 525,07	5 563,17	409,68
2.160	Čerešne 0809 20 95 0809 20 05	338,62	2 519,74	3 097,80	228,13
2.170	Broskyne 0809 30 90	179,38	1 334,77	1 640,98	120,85
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	148,19	1 102,72	1 355,69	99,84
2.190	Slivky 0809 40 05	116,14	864,24	1 062,51	78,25
2.200	Jahody 0810 10 00	112,40	836,39	1 028,27	75,72
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	2 269,19	2 789,77	205,44
2.210	Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 605,61	11 947,67	14 688,60	1 081,70
2.220	Kiwi (<i>Actinidia chinensis Planch.</i>) 0810 50 00	118,99	885,40	1 088,53	80,16
2.230	Granátové jablká ex 0810 90 95	251,24	1 869,53	2 298,42	169,26
2.240	Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	287,27	2 137,60	2 627,99	193,53
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 29. apríla 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Komisie 1999/819/Euratom zo 16. novembra 1999 o prístupí Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Euratom) k Dohovoru o jadrovej bezpečnosti z roku 1994, so zreteľom na vyhlásenie priložené k tomuto návrhu

(2004/491/Euratom)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na druhý odsek článku 101,

so zreteľom na rozhodnutie Rady z 15. decembra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady zo 7. decembra 1998 schvaľujúce prístupenie Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu k Dohovoru o jadrovej bezpečnosti, so zreteľom na vyhlásenie priložené k tomuto návrhu⁽¹⁾,

so zreteľom na Zmluvu o prístupí Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii, podpísanú 16. apríla 2003 v Aténach,

keďže:

- (1) Európske spoločenstvo pre atómovú energiu pristúpilo k Dohovoru o jadrovej bezpečnosti, zmenenému a doplnenému rozhodnutím Komisie 1999/819/Euratom⁽²⁾. 31. januára 2000 boli dokumenty o prístupí uložené u generálneho riaditeľa Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu, vrátane vyhlásenia Dohovoru podľa článku 30, odsek 4, bod iii.
- (2) Toto vyhlásenie uskutočnené spoločenstvom v čase prístupia bolo založené na rozhodnutí Rady, ktoré bolo čiastočne anulované Súdny dvorom⁽³⁾, pretože tretí odsek vyhlásenia neobsahoval ustanovenie o tom, že spoločenstvo je zodpovedné za oblasti ustanovené v článkoch 7, 14, 16, odseky 1 a 3, a v článkoch 17 až 19 Dohovoru. Uložené vyhlásenie musí byť preto nahradené zmeneným a doplneným vyhlásením na základe rozhodnutia Rady z 15. decembra 2003, ktorým sa vykonáva rozsudok Súdu.

- (3) Česká republika, Estónska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Poľská republika, Slovinská republika a Slovenská republika sa stanú členmi spoločenstva 1. mája 2004. Treba zmeniť a doplniť prvý odsek vyhlásenia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Vyhlásenie Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa ustanovení článku 30, odsek 4, bod iii Dohovoru o jadrovej bezpečnosti, ktorý bol uložený u generálneho riaditeľa Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu 31. januára 2000, sa nahrádza nasledujúcim vyhlásením:

„Vyhlásenie Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podľa článku 30, odsek 4, bod iii Dohovoru o jadrovej bezpečnosti

Nasledujúce štáty sú v súčasnosti členmi Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu: Belgické kráľovstvo, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Maďarská republika, Maltská republika, Luxemburské veľkovoľvodstvo, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska.

⁽¹⁾ Neuvěřený.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 318, 11.12.1999, s. 20.

⁽³⁾ Rozsudok z 10. decembra 2002 v prípade C-29/99 Komisia/Rada, ESD (Európsky súdny dvor) 2002, strana I-11221.

Spoločenstvo vyhlasuje, že články 1 až 5, článok 7 a články 14 až 35 Dohovoru sa naň vzťahujú.

Spoločenstvo má právomoci, ktoré zdieľa spoločne s vyššie uvedenými členskými štátmi, v oblastiach ustanovených v článku 7 a v článkoch 14 až 19 Dohovoru, ako to ustanovuje Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu v článku 2, bod b a príslušné články hlavy II, kapitoly 3 pod názvom „Zdravie a bezpečnosť“.

Článok 2

Vyhlasenie z článku 1 sa uloží u generálneho riaditeľa Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu, depozitára Dohovoru, hneď po tom, ako toto rozhodnutie nadobudne účinnosť listom

podpísaným vedúcim Delegácie Európskej komisie pri medzinárodných organizáciách vo Viedni, spoločne s anglickou, francúzskou a španielskou verziou tohto rozhodnutia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobudne účinnosť 1. mája 2004.

V Bruseli 29. apríla 2004

Za Komisiu
Loyola DE PALACIO
podpredsedkyňa

OZNAM PRE ČITATEĽOV

Zvláštne vydanie *Úradného vestníka Európskej únie* obsahujúce znenie aktov inštitúcií a Európskej centrálnej banky prijatých pred vstupom, bude publikované v estónskom, maďarskom, lotyšskom, litovskom, maltskom, poľskom, slovenskom, slovinskom a českom jazyku. Jednotlivé časti tohto vydania budú vychádzať postupne medzi 1. májom a koncom roku 2004.

Za daných podmienok a až do uverejnenia týchto častí, elektronická verzia textov je dostupná na EUR-Lex.

Internetovú stránku EUR-Lexu nájdete na adrese: <http://europa.eu.int/eur-lex/fr/accession.html>